

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Our Lady of Czestochowa Parish

July 15 - th 2018, No. 27

**JUBILEE YEAR**  
**ROK JUBILEUSZOWY**  
**125**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)

Thank You God for all Your graces



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

#### MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm** - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)  
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)  
11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed  
Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six  
months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to  
arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar / wikar

#### KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokołowska, Urszula Boryczka - kl. 0,1;

O. Andrzej Treder - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3; Małgorzata

Liebig-Malupin- kl. 4,5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

O. Jerzy Żebrowski - Bierzmowanie,

Małgorzata Sokołowski - zastępstwa

Monika Danek - koordynator

### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

### ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691  
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski  
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
- Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**  
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**  
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genofewa Lisek - 617-436-5779

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Ms. Stasia Kacprzak Club: 617-436-2786; Cell: 617-816-0142
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski  
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greluch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”** - spotkania w 2 & 4 środę miesiąca. Tel. Aneta Biernat: 781-308-2606



**Saturday, July 14, 2018**

8:30 am † Cezary Cieslesz - Olimpia i Majkl Cherubin  
4:00 pm † Stanley & Edna Bobrowiecki - Rolak Family  
7:00 pm - O zdrowie, Boże bł. oraz opiekę MBCz z okazji 25-jej rocznicy ślubu Danuty i Orlando - Tata

**SUNDAY, JULY 15, 2018 Fifteenth Sunday in Ordinary Time**

8:00 am - Za Parafian / For Our Parishioniers  
9:30 am † Helen Wienczek - Henry Wienczek  
11:00 am - O zdrowie i Boże bł. w dniu urodzin dla Damiana - Rodzice

**Monday, July 16, 2018**

7:00 am † Ryszard Pieprzycki - Daughter  
8:00 am - O Boże bł. i dary Ducha św. dla Roberta - Mama

**Tuesday, July 17, 2018**

7:00 am † Enrico & Maria D'Attilio & Families - Sigismund Szymczak  
† Ludwika & Marian Wantuch - Andrzej Gubała  
8:00 am † Tadeusz Susol - Rodzina Milos  
† Czesław Krzywicki - Sąsiadka  
- O szczęśliwe zdanie egzaminu - Własna

**Wednesday, July 18, 2018**

7:00 am † Charles Rolak Jr. - Mrs. & Mr. Cholewinski  
7:00 pm - W intencji Beaty i Mariusza Kitlas z okazji 20 rocznicy ślubu w podziękowaniu za otrzymane łaski, prosząc o dalsze bł., zdrowie i opiekę MBCz - Mama

**Thursday, July 19, 2018**

7:00 am † Teofila & Zbigniew Gubała, Stanisława Kijek - Andrzej Gubała  
† Charles J. Rolak - Joseph & Lynne Kukla  
7:00 pm - Podziękowanie za otrzymane łaski z prośbą o dalsze bł. dla Moniki i Adama Śliwiak z okazji 3 rocz. ślubu  
† Halina Kulikowska - Żywy Różaniec

**Friday, July 20, 2018**

7:00 am † Charles J. Rolak - Pijanowski Family  
7:00 pm † Wiesław Stryjewski - Rodzina

**Saturday, July 21, 2018**

8:30 am † Blanche Bielawski (R) - Córka  
4:00 pm † Janiana Kuczynska - Daughter  
7:00 pm † Józef Marciniak - Teresa z rodziną

**SUNDAY, JULY 22, 2018 Sixteenth Sunday in Ordinary Time**

8:00 am † Tadeusz Susol - Teresa z rodziną  
9:30 am - For health and God's blessing for Robin and her lovingly expected child - Mother  
11:00 am - O daru Ducha św. dla Damiana w dniu urodzin - Babcia i dziadek

**Saturday, July 21, 2018**

8:30 am † Blanche Bielawski (R) - Córka  
4:00 pm † Janiana Kuczynska - Daughter  
7:00 pm † Józef Marciniak - Teresa z rodziną

**SUNDAY, JULY 22, 2018 Sixteenth Sunday in Ordinary Time**

8:00 am † Tadeusz Susol - Teresa z rodziną  
9:30 am - For health and God's blessing for Robin and her lovingly expected child - Mother  
11:00 am - O daru Ducha św. dla Damiana w dniu urodzin - Babcia i dziadek

**Monday, July 23, 2018**

7:00 am † Charles J. Rolak - Connie Bielawski  
8:00 am † Józef i Luba Supronik - Syn z żoną

**Tuesday, July 24, 2018**

7:00 am † Zuzanna, Eugenia, Jan & Stanisław Gubała - Andrzej Gubała  
† Charles J. Rolak - Rodzina Jurczuk  
8:00 am † Charles J. Rolak - Karen, Richard, Patrick Rolak

**Wednesday, July 25, 2018**

7:00 am † Krzysztof Dachtera - Mama  
7:00 pm † Anna Saraczyńska - Lucia i Ela Grochowscy

**Thursday, July 26, 2018**

7:00 am - God's blessing for Anna & Krzysztof in 10-th Anniv. - Self-intention  
7:00 pm † Henryk Czołpiński - Syn Wesław z rodziną  
† Leokadia Bielicki - Żywy Różaniec  
† Za dusze w czyśćcu cierpiące - Stanisław Kozak  
- Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo - Własna

**Friday, July 27, 2018**

7:00 am - Za Parafian / For Our Parishioniers  
7:00 pm † Władysława i Romuald Sokolowscy - Córka Maria

**Saturday, July 28, 2018**

8:30 am † Bronisław Makarewicz - Córka z rodziną  
4:00 pm † Stanley Kukla ( 1 Anniv.) - Daughter & Family  
7:00 pm † Stefania Grabczak ( R ) - Córka z rodziną

**SUNDAY, JULY 29, 2018 Seventeenth Sunday in Ordinary Time**

8:00 am † Anna Sajewska - Syn  
9:30 am † Carol Sadowska - Family

11:00 am † Czesław Krzywicki - Żona i córki

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione*

*Msze św. w intencjach:*

† Suzen Nowicki (2R) - Mama i rodzina Lizotte  
- O zdrowie, Boże bł. i potrzebne łaski w 31 rocznicę ślubu Krystyny i Jana Bafia - Mama Janina

**In July and August, due to vacations, the Parish Bulletin will be published every two weeks / W lipcu i sierpniu Biuletyn będzie się ukazywał co dwa tygodnie.**



FROM THE PASTOR'S DESK  
Z BIURKA PROBOSZCZA

**„Niech wakacje będą czasem takiego spotkania, w którym znajduje się najlepszą część: część, której nikt nas już nie może pozbawić / Let holidays be the time of such a meeting in which the best part is felling, that no one can deprive us of ” - St. John Paul II**



**„Czym jest prawdziwy wypoczynek?”**  
„Wypoczynek oznacza odejście od zajęć powszednich, oderwanie się od zwyczajnych trudów dnia, tygodnia i roku. Chodzi o to, ażeby wypoczynek nie był odejściem w próżnię, aby nie był tylko pustką. Wtedy nie będzie naprawdę wypoczynkiem. Chodzi o to, ażeby był wypełniony spotkaniem. Mam na myśli spotkanie z przyrodą, z górami, morzem i lasem. Człowiek w umiejętnym obcowaniu z przyrodą odzyskuje spokój, ucisza się wewnętrznie. Ale to jeszcze nie wszystko, co można powiedzieć o odpoczynku. Trzeba, ażeby został on wypełniony nową treścią – ową treścią, jaką wyraża się w symbolu „Maria”. „Maria” oznacza spotkanie z Chrystusem, spotkanie z Bogiem. Oznacza otwarcie wewnętrznego wzroku duszy na Jego obecność w świecie, otwarcie wewnętrznego słuchu na Słowa Jego Prawdy.”



**„Dlaczego powinniśmy podróżować?”**  
„Podróżując, człowiek odkrywa inne miejsca i krajobrazy, nowe kolory, odmienne formy i sposoby postrzegania i przeżywania natury. Przyzwyczajony do własnego domu i miasta, do tych samych co zawsze pejzaży i znanych głosów, oswaja wzrok z innymi obrazami, uczy się nowych słów, podziwia różnorodność świata, którego nikt nie jest w stanie do końca ogarnąć. Ten wysiłek sprawi bez wątpienia, że będzie on wyżej cenił wszystko, co go otacza, i głębiej sobie uświadomi, że należy to chronić. Podróżnik, oglądając cuda stworzenia, odczuwa w swym sercu obecność Stwórcy i pełen głębokiej wdzięczności woła: Jakże godne ukochania są wszystkie Jego dzieła, a są jak iskra do zobaczenia.”

**„We wszystkim ważny jest umiar i myślenie o drugim.”**  
Wszystko zmienia swoje oblicze pod wpływem nowych wzorów życia. Od pewnego czasu wypoczynek staje się coraz częściej okazją do wakacji służących pogłębieniu kultury. Coraz silniejsze i powszechniejsze jest pragnienie odkrywania przyrody oraz gromadzenia nowej wiedzy i doświadczeń. Wykorzystując możliwości nowoczesnej techniki, można nawiązywać nowe kontakty i odbywać podróże rodzinne i grupowe, a ludzie żyjący w różnych miastach i krajach, zwłaszcza młodzi, mogą się wzajemnie odwiedzać. Życzę z całego serca, abyśmy odkryli wartości zawierające się w głębszych relacjach człowieka ze światem stworzonym i by to skłoniło każdego do poszanowania naturalnego habitatu oraz lokalnych kultur . ”

**„Wszystkim życzę z całego serca, ażeby ten czas wypoczynku stał się czasem spotkania, takiego spotkania, w którym znajduje się najlepszą część: część, której nikt nas już nie może pozbawić.”**

*Jan Paweł II*

**„What is a real rest?”**

Rest means getting away from everyday activities, detaching yourself from the usual hardships of the day, week and year. The point is that relaxation should not be a vacuum, so that it is not just emptiness. Then it will not really be a rest. It's about being filled with a meeting. I mean meeting with nature, with mountains, sea and forest. A man in skilful communing with nature recovers peace, silences himself internally.

But that's not all you can say about rest. It needs to be filled with new content - the content expressed in the symbol "Maria". "Maria" means meeting with Christ, meeting with God. It means opening the soul's inner sight to His presence in the world, opening the inner ear to the Word of His Truth. "

**"Why should we travel?"**

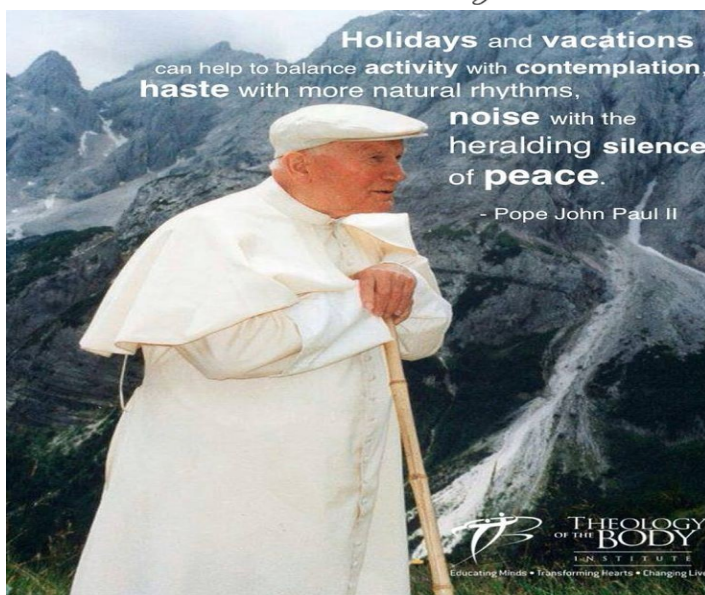
"When traveling, man discovers other places and landscapes, new colors, different forms and ways of perceiving and experiencing nature. Accustomed to his own home and city, to the same landscapes and acquaintances as he always does, he acquaints himself with other pictures, learns new words, admires the diversity of the world that no one can completely grasp. This effort will undoubtedly make him appreciate everything that surrounds him, and he will realize more deeply that it should be protected. The traveler, watching the wonders of creation, feels the presence of the Creator in his heart and full of deep gratitude cries out: How precious all his works are, and they are like a spark to see.

**"Moderation and thinking about the other are important in everything. "**

Everything changes its face under the influence of new patterns of life. For some time now, leisure has become an occasion for holidays that serve to deepen culture. The desire to discover nature and to gather new knowledge and experiences is becoming stronger and more common. Using the possibilities of modern technology, you can make new contacts and make family and group trips, and people living in different cities and countries, especially young people, can visit each other. I wish with all my heart that we would discover the values that are contained in the deeper relationships of man with the created world, and that it should encourage everyone to respect the natural habitat and local cultures. "

**"I wish you all with all my heart that this time of rest becomes a time of encounter, a meeting in which the best part is feeling, that no one can deprive us of "**

*Jan Paweł II*





**Kolekty / Collections**

This Sunday Collection is for „ Air Conditioning”  
W dzisiejszą niedzielę Kolekta jest na „Klimatyzacja”  
II-nd Collection - July 22-will be for „Improvement Fund”  
II-a Kolekta 22-go lipca będzie na „Na ulepszenie posiadłości parafialnych”  
II -nd Collection - July 29 - will be „Maintenance and Repair”  
II- a Kolekta - 29 lipca będzie na „Naprawy i remonty”

**Kolekty:  
07.08.18**

**I - \$1,813.00: from envelopes - \$1,044.00;  
loose money - \$769.00**

**II - 1,178.00: from envelopes \$588.00; loose - \$390.00**

**Church donation “Jubilee Fund” - Parking and New Roof for  
Rectory - by Parishioners on 07.11.2018 \$ 6,281.00**

**God Bless You for Your Generosity!**

**JUBILEE YEAR - REFRESHING OUR FAITH!  
ROK JUBILEUSZOWY - ODNOWIENIE WIARY!**

**Z cyklu rozważań nad Przykazaniami Bożymi.**

.....albowiem miłość względem Boga polega na zachowaniu  
Jego przykazań. (1J 5,3a)

Drugie Przykazanie

***Nie będziesz wzywał imienia Pana, Boga twego, do czczych rzeczy***  
(ciąg dalszy)

Rozważając drugie przykazanie Boże, będziemy zastanawiali się  
nad świętością Imienia Pańskiego.

**Imię Pańskie jest święte.**

Bóg objawia nam, którzy w Niego wierzymy, swoje Imię.  
Objawienie to jest darem Boga i znakiem zaufania i zażyłości.  
Człowiek nie powinien nadużywać tego Imienia, gdyż jest ono  
święte. Człowiek powinien używać go tylko po to, aby je błogosła-  
wić, wychwalać i uwielbiać.

Drugie przykazanie zabrania nadużywania imienia Boże-  
go, to znaczy wszelkiego nieodpowiedniego używania imienia Boga,  
Jezusa, Najświętszej Maryi Panny i wszystkich świętych.

**Przyrzeczenia**

Kto przyrzeka w imię Boga a potem tych przyrzeczeń nie  
dotrzymuje, nadużywa Imienia Boga i w pewnym sensie czyni Boga  
kłamcą.

**Błuznierstwo**

Polega na wypowiedaniu przeciw Bogu / wewnątrz lub  
zewnątrznie / słów nienawiści, wyrzutów, wyzwania, mówienie źle o  
Bogu, na braku szacunku względem Niego w słowach, na naduży-  
waniu imienia Bożego. Błuznierstwo sprzeciwia się szacunkowi  
należnemu Bogu i Jego świętemu imieniu. Ze swej natury jest grze-  
chem ciężkim.

**Przekleństwa**

Przekleństwa posługujące się imieniem Boga bez intencji  
błuznierstwa są brakiem szacunku wobec Boga. Drugie przykaza-  
nie zabrania także magicznego używania imienia Boga.

**Św. Augustyn:” Tam jest święte imię Boże, gdzie wzywają Go  
ze czcią i bojaźnią, by Go nie obrazić.”**

*O. Andrzej*



**Please pray for the sick, homebound and hospital-  
ized.**

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających  
w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Eve-  
lyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina  
Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz,  
Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan  
Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki,  
Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Michael McCallister,  
Mary Marchocka, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Krzysztof  
Wodynski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Richard  
Rolak, Jan Żebrowski - brat O. Jurka

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!**

**Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

**PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI**

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzy-  
bko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek



**From the series of reflections on God's Commandments.**

**..but love for God consists in keeping His commandments. (1  
J5,3a)**

The Second Commandment

**You should not call the Name of God to vain things  
(continued)**

Considering the second commandment, we will reflect on the holi-  
ness of the Lord's Name.

**The Name of the Lord is holy.**

God reveals to us, who believe in Him, his Name. This  
revealing is a gift of God and a sings of trust and intimacy. Man  
should not abuse this name because it is holy. Man should use it  
only to bless, praise and worship. The second commandment prohi-  
bits the abuse of the Name of God, that is all inappropriate use of  
the name God, Jesus, the Blessed Virgin Mary and all Saints.

**Promises**

Whoever promises in the Name of god and then does not keep  
these promises, abuses the Name of God and in a sense make the  
God a liar.

**Blasphemy**

It consists in saying against God(internally or externally) words of  
hatred, remorse, challenges. It also involves speaking badly about  
God, lacking respect for Him in words and misusing the name of  
Gog. Blasphemy oppresses the respect due to God and his holy Na-  
me. By its very nature, it is a grave sin.

**Curses**

Curses, that use the Name of God without intention of  
blasphemy, are a lack of respect for God. The second command-  
ment also prohobits the magical use of the Name of God.

**Saint Augustine said: „There is the holy Name of God, where  
they call him with reverence and fear, not to offend Him“**

*Fr. Andrew*

### Jubileuszowa Modlitwa oraz Jubileuszowy List Jubilee Prayer and the Jubilee Letter

Wysyłamy do naszych Parafian Jubileuszowy List, ze specjalną Jubileuszową Modlitwą. Starajmy się odmawiać ją w naszych rodzinach i domach, dziękując Bogu za 125 lat naszej Parafii i prosząc Go o błogosławieństwo dla Parafii i Polonijnej Wspólnoty na kolejne lata. Z góry dziękujemy za zaangażowanie się w nasze Jubileuszowe projekty: zmiana nawierzchni parafialnego parkingu & zmiana dachu na plebani.

*We are sending a Jubilee Letter to our parishioners, with a special Jubilee Prayer. Let us pray in our families and homes, thanking God for 125 years of our Parish and asking Him to blessing our Parish and Polish Community for the following years. Thank you in advance for your commitment to our Jubilee projects: changing the surface of the parish parking lot and changing the roof on the rectory.*



### *Słowa*

Codziennie mamy do czynienia z różnymi osobami. W pracy, w domu, na ulicy, w szkole. Codziennie wymawiamy zdania, mamy dłuższe lub krótsze konwersacje. Czy zdajesz sobie sprawę, jaką moc mają wypowiedziane przez Ciebie słowa? Dajemy porady, krytykujemy, przekazujemy swoje opinie na przeróżne tematy. Założę się że nadal pamiętasz jak ktoś Ciebie bardzo zranił – możesz zacytować każde zdanie. Na pewno są też te piękne słowa, słowa pocieszenia, miłości, wsparcia, otuchy, mądrości – je na pewno też pamiętasz. Ale... jak często myślisz o tym co i jak mówisz o innych, do innych, to jak odnosisz się do drugiego człowieka? Pamiętam kiedyś w podstawówce bardzo nie lubiłam mojej pani od angielskiego. Cały czas na nią narzekałam i źle o niej mówiłam, aż pewnego razu pomyślałam "Co by było gdyby ona tu teraz stała? Czy też miałabyś taką śmiałość tak źle o niej mówić?" Od tamtej pory bardzo się staram aby nie ranić innych kiedy o nich mówię, albo kiedy z nimi rozmawiam. **Słowa mają ogromną moc.** Bóg mówi do nas przez usta Papieża, kapłanów, świętych, drugiego człowieka. Jest w każdym z nas.

Co gdyby tak w tym tygodniu odnosić się do drugiego człowieka tak, jak byśmy mówili do samego Boga? Gdyby mówić o innych tak, jakby stali zaraz obok nas i wszystko słyszeli?

*Spróbuj :)*

### **ZAPRASZAMY DO PARAFIALNEGO KINA** **INVITATION TO THE OUR PARISH „MOVIE THEATER”**



Parafialne Kino wakacyjne **serdecznie zaprasza 21 lipca na film 'Historia świętej Rity'** - historia kobiety, której życie stało się świadectwem mocy przebaczenia. **Filmy będą pokazywane bezpośrednio po Mszy św. (godz. 7:30 pm)**

*The parish summer cinema invites you on July 21 to the film „The story of St.Rita” - the story of a woman whose life became a testimony of the power of forgiveness. The films will be shown immediately after the evening Mass. (at 7:30 pm)*

Serdecznie dziękujemy za roczne opłaty parafialne. Wasze składki są wyrazem chrześcijańskiej troski o naszą Parafię. *Thank you very much for the annual parish dues. Your contributions are an expression of Christian concern for our parish.*

**CZYTANIE I ROZWAŻANIE PISMA ŚWIĘTEGO** zapraszamy w pierwszy i trzeci czwartek miesiąca po mszy świętej wieczornej. Prowadzi O. Andrzej. Serdecznie zapraszamy! ( przerwa wakacyjna lipiec-sierpień).



Wycieczki: 2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę, oraz 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek. Tel. 617-288-7777

# Bożych Wakacji!

# Bożych Wakacji!

# Happy Summer!



### Czekamy na Dożynki / Waiting for Harvest Festival

Jak co roku we wrześniu odbędą się tradycyjne Dożynki. Tegoroczne Dożynki Parafialne odbędą się w niedzielę 16 września. Już teraz Wszystkich serdecznie zapraszamy!

**W czasie wakacji zapraszamy gości reklamując nasze wydarzenie. Dożynki są dużym przedsięwzięciem logistycznym. Potrzebujemy wielu rąk do pracy. Pamiętajmy, że jest to nasza wspólna sprawa. Prosimy o jak największe zaangażowanie się naszych Parafian, a szczególnie młodszego pokolenia. Już niektórzy dopytują się o parafialne placki..**

As every year in September traditional harvest festival will take place. This year's Parish Harvest Festival will take place on Sunday, September 16. We cordially invite you all!

During vacation time, let's invite guests to advertise our event. Harvest Festival is a large logistics enterprise. We need many hands to work. Let's remember that this is our common cause. Please, involve our Parishioners as much as possible, especially the younger generation. *Some people are already asking for Parish potato pancakes.*



### **PASSED AWAY / ODESZŁA DO PANA**

† **Władysława Pruchniewska ( 87 lat)**  
zmarła na Florydzie

**Condolences to the Family**  
**MAY SHE REST IN PEACE!**